

- 1958 / 1 - 98 / 99

**Chambre des représentants
de Belgique**

SESSION ORDINAIRE 1998-1999 (*)

29 JANVIER 1999

PROJET DE LOI

**contenant le règlement définitif des
budgets des services d'administration
générale de l'État et d'organismes
d'intérêt public pour l'année 1988 ou
pour des années antérieures**

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu de l'article 29 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'État, le ministre des Finances est tenu de présenter aux Chambres législatives, dans le courant du mois d'octobre suivant la fin de l'année budgétaire, le projet de règlement définitif du budget.

L'article 75 de la même loi prévoit que dans le courant du mois d'octobre de l'année qui suit celle pour laquelle le compte général de l'État est établi, la Cour des comptes transmet ce compte aux Chambres législatives avec ses observations.

Le compte d'exécution du budget de 1988 a été adressé à la Cour des comptes le 21 décembre 1993. La Cour des comptes a communiqué ses observations relatives à ce compte aux membres de la Chambre des représentants par son 146^e Cahier, fascicule II.

Le projet de loi que je sou mets à vos délibérations a pour objet de donner aux comptes qui y sont visés la sanction législative prescrite par l'article 174 de la Constitution.

(*) Cinquième session de la 49^e législature.

- 1958 / 1 - 98 / 99

**Belgische Kamer
van volksvertegenwoordigers**

GEWONE ZITTING 1998-1999 (*)

29 JANUARI 1999

WETSONTWERP

**houdende eindregeling van de
begrotingen van de diensten van
algemeen bestuur van de Staat en van
instellingen van openbaar nut van het
jaar 1988 of voorgaande jaren**

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 29 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit is de minister van Financiën er toe gehouden het wetsontwerp houdende eindregeling van de begroting bij de Wetgevende Kamers in te dienen in de loop van de maand oktober volgend op het einde van het begrotingsjaar.

Artikel 75 van die zelfde wet bepaalt dat, in de loop van de maand oktober van het jaar na dat waarvoor de algemene rekening van de Staat opgemaakt wordt, het Rekenhof die rekening samen met zijn opmerkingen aan de Wetgevende Kamers meedeelt.

De rekening van uitvoering van de begroting 1988 werd aan het Rekenhof toegezonden op 21 december 1993. Het Rekenhof gaf van zijn bevindingen in verband met die rekening, kennis aan de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, via deel II van zijn 146^e boek.

Met het wetsontwerp dat hierbij ter beraadslaging wordt ingediend, wordt voor de erin opgenomen rekeningen de wetsbekrachtiging beoogd, voorgeschreven bij artikel 174 van de Grondwet.

(*) Vijfde zitting van de 49^e zittingsperiode.

Pour l'année budgétaire 1988, des crédits globaux ont été prévus au budget des dotations aux communes et aux régions.

Conformément aux dispositions de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963, l'année budgétaire 1988 a été clôturée le 31 décembre 1988.

Le compte d'exécution du budget a été établi conformément aux prescriptions des articles 26, 27, 28 et 32 de la loi précitée.

Le résultat final en recette et en dépense des opérations imputées durant l'année budgétaire y est exposé. En application de l'article 26, 1^{er} et 3^e alinéas, de la même loi, la situation des engagements imputés sur les crédits d'engagement y est également intégrée.

Tous services réunis, le compte du budget de 1988 se clôture par un excédent de dépenses de :

Se décomposant comme suit :

27 088 767 122 francs / frank

1. Opérations courantes :
excédent de dépenses :

259 275 440 506 francs / frank

2. Opérations de capital :
excédent de dépenses :

145 081 989 566 francs / frank

3. Opérations de la Dette publique :
excédent de recettes y compris le produit d'emprunts consolidés :

377 268 662 950 francs / frank

Les éléments constitutifs de ce résultat sont repris au tableau F.

Pour couvrir les dépenses faites au-delà ou en l'absence d'allocations budgétaires, le projet prévoit l'octroi de crédits complémentaires pour un montant de

165 467 510 francs / frank

Le tableau E donne la nomenclature des crédits complémentaires.

Les résultats cumulés des budgets de 1830 à 1988, dépenses courantes, dépenses de capital et opérations de la Dette publique réunies, font apparaître un excédent de dépenses de

2 531 502 295 817 francs / frank

Pour couvrir cet excédent, diverses autorisations ont permis de recourir à l'emprunt. Ces emprunts, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans le compte général de l'État qui fera l'objet du fascicule IV A du 146^e Cahier de la Cour des comptes.

*
* *

Voor het begrotingsjaar 1988 worden op de begroting dotaties aan de gemeenschappen en de gewesten algemene kredieten uitgetrokken.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, tweede lid, van de wet van 28 juni 1963 werd het begrotingsjaar 1988 afgesloten op 31 december 1988.

De rekening van uitvoering van de begroting werd opgemaakt naar het voorschrift van de artikelen 26, 27, 28 en 32 van de bovengenoemde wet.

De eindtoestand in ontvangst en in uitgave van de gedurende het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen wordt erin uiteengezet. In toepassing van artikel 26, leden 1 en 3, steeds van dezelfde wet, wordt er ook de stand van de op vastleggingskredieten aangerekende vastleggingen in opgenomen.

Alle diensten samengenomen, sluit de begrotingsrekening 1988 af met een tekort van :

Onder te verdelen in :

1. Lopende verrichtingen :
tekort :

2. Kapitaalverrichtingen :
tekort :

3. Verrichtingen van de Rijksschuld :
ontvangstexcédent inclusief de opbrengst van geconsolideerde leningen :

De bestanddelen van dit resultaat zijn terug te vinden in tabel F.

Voor de uitgaven waarvoor geen of ontoereikende uitgaafmachtigingen door de begroting werden verleend, voorziet dit ontwerp in de toekenning van aanvullende kredieten voor een bedrag van

Tabel E geeft de omschrijving van de aanvullende kredieten.

De gecumuleerde uitslagen van de begrotingen van 1830 tot en met 1988 resulteren, lopende uitgaven, kapitaaluitgaven en verrichtingen van de Rijksschuld, in een uitgavenexcédent, groot

Om dit tekort te dekken hebben diverse machtigingen toegelaten leningen aan te gaan. Die leningen en de thesauriemiddelen waarvan gebruik kon worden gemaakt, worden uiteengezet in de Algemene Rekening van de Staat, die zal gepubliceerd worden in het 146^e Boek van het Rekenhof, deel IV A.

*
* *

En application des dispositions du § 3, article 6, de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes d'intérêt public de la catégorie A doivent faire l'objet d'un projet de loi de règlement de leur budget.

Le titre II du projet satisfait à cette obligation pour les comptes rendus conformément aux prescriptions légales et sur lesquels la Cour des comptes a statué.

Les tableaux H et I donnent un aperçu du résultat définitif de ces comptes.

Le ministre des Finances,

J.-J. VISEUR

Krachtens de bepalingen van § 3, artikel 6, van de wet van 16 maart 1954 dienen de rekeningen van de instellingen van openbaar nut van categorie A het voorwerp uit te maken van een wetsontwerp houdende regeling van hun begroting.

Onder titel II van het ontwerp wordt aan die eis voldaan voor de rekeningen die conform de wetsvoorschriften werden afgelegd en waarover het Rekenhof uitspraak deed.

De tabellen H en I geven een overzicht van de definitieve uitslag van die rekeningen.

De minister van Financiën,

J.-J. VISEUR

PROJET DE LOI

ALBERT II, ROI DES BELGES

À tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre ministre des Finances,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre ministre des Finances est chargé de présenter, en Notre nom, à la Chambre des représentants, le projet de loi dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 74, 3^o de la Constitution.

TITRE I^{er}

Année budgétaire 1988

CHAPITRE I^{er}

Engagements effectués en exécution du budget (Tableau A)

§ 1^{er}. **Fixation des engagements**

Art. 2

Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits de l'année budgétaire 1988 s'élèvent à la somme de 63 385 391 888 francs se décomposant comme suit :

- opérations courantes : 22 737 574 802 francs;
- opérations de capital : 40 647 817 086 francs.

§ 2. **Fixation des crédits d'engagement**

Art. 3

Les crédits d'engagement dont les départements peuvent disposer pour les engagements de l'année budgétaire 1988 s'élèvent à 73 487 223 621 francs se décomposant comme suit :

- opérations courantes : 23 578 000 000 de francs;
- opérations de capital : 49 909 223 621 francs.

WETSONTWERP

ALBERT II, KONING DER BELGEN

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze minister van Financiën,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze minister van Financiën is gelast, in Onze naam, bij de Kamer der volksvertegenwoordigers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 74, 3^o van de Grondwet.

TITEL I

Begrotingsjaar 1988

HOOFDSTUK I

Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de begroting (Tabel A)

§ 1. **Vaststelling van de vastleggingen**

Art. 2

De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de kredieten van het begrotingsjaar 1988 belopen de som van 63 385 391 888 frank, dit bedrag bevat :

- lopende verrichtingen : 22 737 574 802 frank;
- kapitaalverrichtingen : 40 647 817 086 frank.

§ 2. **Vaststelling van de vastleggingskredieten**

Art. 3

De vastleggingskredieten beschikbaar ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1988 belopen in totaal 73 487 223 621 frank onder te verdelen in :

- lopende verrichtingen : 23 578 000 000 frank;
- kapitaalverrichtingen : 49 909 223 621 frank.

Cette somme comprend :

Dit bedrag bevat :

	Opérations courantes — <i>Lopende verrichtingen</i>	Opérations de capital — <i>Kapitaalverrichtingen</i>	
1) les crédits d'engagement primitifs alloués par les lois budgétaires	38 157 600 000	49 360 900 000	1) oorspronkelijke vastleggingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten.
2) les ajustements de crédits :			2) de aanpassing van de kredieten :
— augmentations	3 000 000	486 700 000	— verhogingen.
— diminutions	- 14 582 600 000	- 3 344 900 000	— verminderingen.
résultat net	- 14 579 600 000	- 2 858 200 000	nettoresultaat.
3) les reports de l'année budgétaire 1987 à 1988 en vertu des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963	0	3 406 523 621	3) de overgedragen kredieten van het begrotingsjaar 1987 naar 1988 bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963.
4) les crédits complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer (voir tableau E) ...	0	0	4) de aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak moet doen (zie tabel E).
Total	23 578 000 000	49 909 223 621	Totaal.

Art. 4

Art. 4

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1988 est réduit des :

De in totaal voor het begrotingsjaar 1988 verleende vastleggingskredieten worden verminderd met :

1) crédits d'engagement reportés à l'année budgétaire 1989 en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963	0	4 127 692 089	1) vastleggingskredieten die bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 naar het begrotingsjaar 1989 worden overgedragen.
Total	4 127 692 089		Totaal.
2) crédits d'engagement restés disponibles et annulés définitivement	840 425 198	5 133 714 446	2) beschikbaar gebleven en definitief geannuleerde vastleggingskredieten.
Total	5 974 139 644		Totaal.
Algemeen totaal	10 101 831 733		Total général.

Art. 5

Art. 5

Par suite des dispositions contenues dans les articles 3 et 4 ci-dessus, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1988 sont fixés à 63 385 391 888 francs, montant se décomposant comme suit :

— opérations courantes : 22 737 574 802 francs;

— opérations de capital : 40 647 817 086 francs.

Ces sommes sont égales aux engagements enregistrés à charge de l'année budgétaire 1988.

Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 3 en 4 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1988 vastgesteld op 63 385 391 888 frank. Dit bedrag bevat :

— lopende verrichtingen : 22 737 574 802 frank;

— kapitaalverrichtingen : 40 647 817 086 frank.

Die sommen zijn gelijk aan de ten laste van het begrotingsjaar 1988 geboekte vastleggingen.

CHAPITRE II

**Recettes et dépenses effectuées
en exécution du budget**§ 1^{er}. **Fixation des recettes (Tableau B)**

Art. 6

Les droits constatés au profit de l'État sur l'année budgétaire 1988 s'élèvent à la somme de 2 091 104 475 144 francs.

Ce montant se subdivise comme suite :

- recettes courantes : 1 632 530 505 733 francs;
- recettes de capital : 6 601 519 804 francs;
- produit des emprunts : 451 972 449 607 francs.

Art. 7

Les recettes imputées sur la même année budgétaire sont fixées à : 1 958 277 072 354 francs.

Cette somme se décompose comme suit :

- recettes courantes : 1 500 038 825 370 francs;
- recettes de capital : 6 265 797 377 francs;
- produit des emprunts : 451 972 449 607 francs.

Art. 8

Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire s'élèvent à :

132 827 402 790 francs

Cette somme se décompose comme suit :

a) droits annulés ou portés en surséance indéfinie :

- | | |
|-------------------------|-------------------|
| — recettes courantes : | 75 174 703 francs |
| — recettes de capital : | 15 600 francs |

Total :	75 190 303 francs
---------	-------------------

b) droits à reporter à l'année budgétaire suivante :

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| — recettes courantes : | 132 416 505 660 francs |
| — recettes de capital : | 335 706 827 francs |

Total :	132 752 212 487 francs
---------	------------------------

§ 2. **Fixation des dépenses**

(Tableau C)

HOOFDSTUK II

**Ontvangsten en uitgaven gedaan
ter uitvoering van de begroting**§ 1. **Vaststelling van de ontvangsten
(Tabel B)**

Art. 6

De op het begrotingsjaar 1988 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen de som van 2 091 104 475 144 frank.

Deze som is vastgesteld als volgt :

- lopende ontvangsten : 1 632 530 505 733 frank;
- kapitaalontvangsten : 6 601 519 804 frank;
- opbrengst der leningen : 451 972 449 607 frank.

Art. 7

De op hetzelfde begrotingsjaar aangerekende ontvangsten worden vastgesteld op : 1 958 277 072 354 frank.

Deze som is vastgesteld als volgt :

- lopende ontvangsten : 1 500 038 825 370 frank;
- kapitaalontvangsten : 6 265 797 377 frank;
- opbrengst der leningen : 451 972 449 607 frank.

Art. 8

De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen :

132 827 402 790 frank

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

a) geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten :

- | | |
|-------------------------|------------------|
| — lopende ontvangsten : | 75 174 703 frank |
| — kapitaalontvangsten : | 15 600 frank |

Totaal :	75 190 303 frank
----------	------------------

b) naar het volgende begrotingsjaar over te dragen rechten :

- | | |
|-------------------------|-----------------------|
| — lopende ontvangsten : | 132 416 505 660 frank |
| — kapitaalontvangsten : | 335 706 827 frank |

Totaal :	132 752 212 487 frank
----------	-----------------------

§ 2. **Vaststelling van de uitgaven**

(Tabel C)

Art. 9

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1988 sont arrêtées comme suit :

Art. 9

De tijdens het begrotingsjaar 1988 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld als volgt :

	Crédits non dissociés (en francs) — <i>Niet-gesplitste kredieten (in frank)</i>	Crédits d'ordonnancement (en francs) — <i>Ordonnancerings- kredieten (in frank)</i>	
A. Pour les dépenses courantes.			A. Voor de lopende uitgaven.
1) prestations d'années antérieures	39 851 276 408	3 121 265 119	1) prestaties voor de vorige jaren.
2) prestations de l'année en cours	1 699 566 168 159	16 775 556 190	2) prestaties van het lopend jaar.
Total	1 739 417 444 567	19 896 821 309	Totaal.
Total général	1 759 314 265 876		Algemeen totaal.
B. Pour les dépenses du capital.			B. Voor de kapitaaluitgaven.
1) prestations d'années antérieures	4 978 616 632	17 421 318 566	1) prestaties voor de vorige jaren.
2) prestations de l'année en cours	97 908 884 071	31 038 967 674	2) prestaties van het lopend jaar.
Total	102 887 550 703	48 460 286 240	Totaal.
Total général	151 347 786 953		Algemeen totaal.
C. Pour l'amortissement de la Dette publique.			C. Voor de aflossing van de Rijks-schuld.
1) prestations d'années antérieures	0	0	1) prestaties voor de vorige jaren.
2) prestations de l'année en cours	74 703 786 657	0	2) prestaties van het lopend jaar.
Total	74 703 786 657	0	Totaal.
Total général	74 703 786 657		Algemeen totaal.
TOTAL	1 917 008 731 927	68 357 107 549	TOTAAL.
	1 9885 365 839 476		

Art. 10

Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire 1988 s'établissent comme suit :

Art. 10

De ten laste van het begrotingsjaar 1988 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, belopen :

	Crédits non dissociés (en francs) — <i>Niet-gesplitste kredieten (in frank)</i>	Crédits d'ordonnancement (en francs) — <i>Ordonnancerings- kredieten (in frank)</i>	
Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire 1988 s'établissent comme suit :	1 824 535 074 997	67 048 371 763	De ten laste van het begrotingsjaar 1988 uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, belopen :
	1 891 583 446 760		

Art. 11

Art. 11

Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963 s'élèvent à :

92 473 656 930 francs + 1 308 735 786 francs =
93 782 392 716 francs

(Tableau D)

§ 3. Fixation des crédits de paiement

Art. 12

Art. 12

Les crédits de paiement ouverts aux départements ministériels pour l'année budgétaire 1988 s'élèvent au total à 2 172 530 446 976 francs.

Ce montant comprend :

1° un somme de crédits de paiement alloués par les lois budgétaires se décomposant comme suit :

a) budgets primitifs

De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen :

92 473 656 930 frank + 1 308 735 786 frank =
93 782 392 716 frank

(Tabel D)

§ 3. Vaststelling van de betalingskredieten

De betalingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1988 belopen in totaal 2 172 530 446 976 frank.

Dit bedrag omvat :

1° een som van betalingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten, samengesteld als volgt :

a) oorspronkelijke begrotingen

	Crédits non dissociés (en francs) — <i>Niet-gesplitste kredieten (in frank)</i>	Crédits d'ordonnancement (en francs) — <i>Ordonnanceringskredieten (in frank)</i>	
— opérations courantes	1 778 462 014 000	20 168 800 000	— lopende verrichtingen.
— opérations de capital	108 977 300 000	54 373 900 000	— kapitaalverrichtingen.
— amortissement de la Dette publique ...	138 266 000 000	0	— aflossing van de Rijksschuld.
Total	2 025 705 314 000	74 542 700 000	Totaal.
Total	2 100 248 014 000		Totaal.

b) ajustement des crédits		b) aanpassing van de kredieten	
	Crédits non dissociés (en francs) — <i>Niet-gesplitste kredieten (in frank)</i>	Crédits d'ordonnancement (en francs) — <i>Ordonnancerings- kredieten (in frank)</i>	
1) augmentations.			1) verhogingen.
— opérations courantes	7 445 500 000	96 700 000	— lopende verrichtingen.
— opérations de capital	890 600 000	1 990 200 000	— kapitaalverrichtingen.
— amortissement de la Dette publique ...	0	0	— aflossing van de Rijksschuld.
Total	8 336 100 000	2 086 900 000	Totaal.
Total	10 423 000 000		Totaal.
2) diminutions.			2) vermindering.
— opérations courantes	14 052 200 000	69 500 000	— lopende verrichtingen.
— opérations de capital	1 330 900 000	3 272 200 000	— kapitaalverrichtingen.
— amortissement de la Dette publique ...	14 340 000 000	0	— aflossing van de Rijksschuld.
Total	29 723 100 000	3 341 700 000	Totaal.
Total	33 064 800 000		Totaal.

2° reports de crédits de paiement

En application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 sur la Comptabilité de l'État et en vertu de dispositions spéciales :

2° overdrachten van betalingskredieten

Bij toepassing van de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 op de Rijkscomptabiliteit en van de bijzondere wetsbepalingen :

	Crédits non dissociés (en francs) — <i>Niet-gesplitste kredieten (in frank)</i>	Crédits d'ordonnancement (en francs) — <i>Ordonnancerings- kredieten (in frank)</i>	
— opérations courantes	61 713 312 532	0	— lopende verrichtingen.
— opérations de capital	13 481 680 026	786 982 264	— kapitaalverrichtingen.
— amortissement de la Dette publique ..	18 942 258 154	0	— aflossing van de Rijksschuld.
Total	94 137 250 712	786 982 264	Totaal.
Total	94 924 232 976		Totaal.

Art. 13

Le montant des crédits de paiement alloués pour l'année budgétaire 1988 est réduit :

1) des crédits de paiement non utilisés dont le report a lieu en application des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 et en vertu de dispositions spéciales, crédits se décomposant comme suit :

	Crédits non dissociés (en francs) — <i>Niet-gesplitste kredieten (in frank)</i>
— opérations courantes	76 805 596 464
— opérations de capital	14 509 737 953
— amortissement de la Dette publique ...	49 222 213 343
Total	140 537 547 760
Total	141 761 694 160

Art. 13

Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1988 verleende betalingskredieten wordt verminderd met :

1) niet gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht geschiedt overeenkomstig de artikelen 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 en krachtens speciale wetsbepalingen, kredieten samengesteld als volgt :

	Crédits d'ordonnancement (en francs) — <i>Ordonnanceringskredieten (in frank)</i>
— lopende verrichtingen.	0
— kapitaalverrichtingen.	1 224 146 400
— aflossing van de Rijksschuld.	0
Totaal.	1 224 146 400
Totaal.	1 224 146 400

2) des crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés :

	Crédits non dissociés (en francs) — <i>Niet-gesplitste kredieten (in frank)</i>
— opérations courantes	17 511 020 802
— opérations de capital	4 621 473 579
— amortissement de la Dette publique ...	18 942 258 154
Total	41 074 752 535
Total	45 568 380 850

2) beschikbaar gebleven betalingskredieten die worden geannuleerd :

	Crédits d'ordonnancement (en francs) — <i>Ordonnanceringskredieten (in frank)</i>
— lopende verrichtingen.	299 178 691
— kapitaalverrichtingen.	4 194 449 624
— aflossing van de Rijksschuld.	0
Totaal.	4 493 628 315
Totaal.	4 493 628 315

Les reports et annulations de crédits de paiement se montent à :

181 612 300 295 francs + 5 717 774 715 francs =
187 330 075 010 francs

De overdrachten en annulaties van betalingskredieten bedragen :

181 612 300 295 frank + 5 717 774 715 frank =
187 330 075 010 frank

Art. 14

Pour couvrir les dépenses de l'année budgétaire 1988 effectuées au-delà ou en l'absence des crédits ouverts pour le service des budgets, des crédits complémentaires sont alloués comme suit :

	Crédits non dissociés (en francs) — <i>Niet-gesplitste kredieten (in frank)</i>	Crédits d'ordonnancement (en francs) — <i>Ordonnancerings- kredieten (in frank)</i>	
— opérations courantes	165 435 301	0	— lopende verrichtingen.
— opérations de capital	32 209	0	— kapitaalverrichtingen.
Total	165 467 510	0	Totaal.
Total	165 467 510		Totaal.

Art. 14

Tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 1988 gedaan boven of buiten de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen, worden aanvullende kredieten toegekend als volgt :

(Tableau E)

Art. 15

Par suite des dispositions contenues dans les articles 12, 13 et 14, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1988 sont fixés comme suit :

	Crédits non dissociés (en francs) — <i>Niet-gesplitste kredieten (in frank)</i>	Crédits d'ordonnancement (en francs) — <i>Ordonnancerings- kredieten (in frank)</i>	
— opérations courantes	1 739 417 444 567	19 896 821 309	— lopende verrichtingen.
— opérations de capital	102 887 500 703	48 460 286 240	— kapitaalverrichtingen.
— amortissement de la Dette publique ...	74 703 786 657	0	— aflossing van de Rijksschuld.
Total	1 917 008 731 927	68 357 107 549	Totaal.
Total	1 985 365 839 476		Totaal.

(Tabel E)

Art. 15

Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 12, 13 en 14 worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1988 vastgesteld als volgt :

Ce montant est égal aux opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1988.

§ 4. Fixation du résultat général du budget de l'année budgétaire 1988

(Tableau F)

Art. 16

Le résultat général du budget de l'année budgétaire 1988 est définitivement arrêté comme suit :

Die som is gelijk aan de ten laste van het begrotingsjaar 1988 aangerekende verrichtingen.

§ 4. Vaststelling van het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 1988

(Tabel F)

Art. 16

Het resultaat van de begroting van het begrotingsjaar 1988 wordt definitief vastgesteld als volgt :

(En francs)

(In frank)

<p>A. <i>Opérations courantes</i> :</p> <p>— recettes fixées à l'article 7 1 500 038 825 370</p> <p>— dépenses fixées à l'article 9 1 759 314 265 876</p> <p>Excédent de dépenses 259 275 440 506</p> <p>B. <i>Opérations de capital</i> :</p> <p>— recettes fixées à l'article 7 6 265 797 377</p> <p>— dépenses fixées à l'article 9 151 347 786 943</p> <p>Excédent de dépenses 145 081 989 566</p> <p>C. <i>Opérations de la Dette publique</i> :</p> <p>— produit d'emprunts (article 7) 451 972 449 607</p> <p>— amortissement de la Dette publique (article 9) 74 703 786 657</p> <p>Excédent de recettes 377 268 662 950</p> <p>D. <i>Opérations réunies</i> :</p> <p>— recettes 1 958 277 072 354</p> <p>— dépenses 1 985 365 839 476</p> <p>Excédent de dépenses pour l'année budgétaire 1988 27 088 767 122</p> <p>Cette somme vient en augmentation du déficit cumulé existant à la clôture de l'année budgétaire 1987 soit : 2 504 413 528 695</p> <p>..... 2 531 502 295 817</p> <p>Ce dernier montant sera transféré au compte de l'année budgétaire 1989.</p>	<p>A. <i>Lopende verrichtingen</i> :</p> <p>— ontvangsten vastgesteld in artikel 7.</p> <p>— uitgaven vastgesteld in artikel 9.</p> <p>Uitgavenexcedent.</p> <p>B. <i>Kapitaalverrichtingen</i> :</p> <p>— ontvangsten vastgesteld in artikel 7.</p> <p>— uitgaven vastgesteld in artikel 9.</p> <p>Uitgavenexcedent.</p> <p>C. <i>Verrichtingen van de Rijksschuld</i> :</p> <p>— opbrengst van de leningen (artikel 7).</p> <p>— aflossing van de Rijksschuld (artikel 9).</p> <p>Ontvangstenexcedent.</p> <p>D. <i>Alle verrichtingen samen</i> :</p> <p>— ontvangsten.</p> <p>— uitgaven.</p> <p>Uitgavenexcedent voor het begrotingsjaar 1988.</p> <p>Deze som komt in meerdering van het gecumuleerd tekort dat bestond bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1987 :</p> <p>Dit laatste bedrag zal naar de rekening van het begrotingsjaar 1989 worden overgedragen.</p>
---	---

CHAPITRE III

Recettes et dépenses effectuées en exécution de la section particulière du budget

(Tableau G)

Art. 17

Le règlement définitif de la section particulière du budget de l'année 1988 est arrêté comme suit :

1. Recettes : 718 159 569 951 francs.
2. Dépenses : 731 895 090 450 francs.

La justification ou la régularisation d'une partie de ces dépenses s'élevant à 45 248 667 819 francs, est renvoyée à une année suivante, en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

3. Excédent des dépenses : 13 735 520 499 francs.

Cet excédent de dépenses vient en diminution du solde existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit : 65 711 258 351 francs.

Le résultat définitif ainsi obtenu, soit : 51 975 737 852 francs, est transféré, au compte de l'année budgétaire 1989.

HOOFDSTUK III

Ontvangsten en uitgaven gedaan in uitvoering van de afzonderlijke sectie van de begroting

(Tabel G)

Art. 17

De eindregeling van de afzonderlijke sectie van de begroting wordt voor het jaar 1988 vastgesteld als volgt :

1. Ontvangsten : 718 159 569 951 frank.
2. Uitgaven : 731 895 090 450 frank.

De verantwoording of regularisatie van een gedeelte van die uitgaven, groot : 45 248 667 819 frank, wordt, bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 naar een volgend jaar verwezen.

3. Uitgavenexcedent : 13 735 520 499 frank.

Dit uitgavenexcedent komt in mindering van het overschot vastgesteld bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar, groot : 65 711 258 351 frank.

Het aldus bekomen eindresultaat, groot : 51 975 737 852 frank, wordt overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1989.

TITRE II

Opérations effectuées en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de catégorie A, énumérés à l'article 1^{er} de la loi du 16 mars 1954

Conformément à l'article 6, § 3 de la loi du 16 mars 1954, les comptes des organismes de la catégorie A sont établis sous l'autorité du ministre dont ils relèvent et font l'objet d'un projet de loi de règlement du budget.

Le présent titre a pour but de satisfaire à cette disposition légale.

Une distinction est faite entre les comptes rendus pour les années antérieures et les comptes de l'année en cours.

Les opérations des organismes susvisés sont synthétisées dans les tableaux H et I repris en annexe du présent projet.

CHAPITRE I^{er}**Années antérieures**

CHAPITRE II

Année courante

Art. 18

- § 1^{er}. Régie des Bâtiments
- § 2. Office régulateur de la navigation intérieure
- § 3. Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires
- § 4. Institut d'expertise vétérinaire
- § 5. Régie des Voies aériennes
- § 6. Régie des Transport maritimes
- § 7. Régie des Postes
- § 8. Régie des Télégraphes et des Téléphones
- § 9. Fonds pour le financement des prêts à des États étrangers
- § 10. Fonds d'aide au redressement financier des communes

§ 1. Régie des Bâtiments

(instituée par la loi du 1^{er} avril 1971)

Référence budgétaire :

Loi du 7 mars 1989 contenant le budget du ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1988, article 17.

TITEL II

Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begrotingen der instellingen van openbaar nut van categorie A, opgesomd in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954

Overeenkomstig artikel 6, § 3 van de wet van 16 maart 1954 worden de rekeningen van de instellingen van categorie A opgemaakt onder het gezag van de minister van wie zij afhangen en maken het voorwerp uit van een wetsontwerp houdende regeling van de begroting.

De voorgestelde titel heeft tot doel aan deze wettelijke beschikking te voldoen.

Er wordt een onderscheid gemaakt tussen de reeds ingediende rekeningen van de vorige jaren en de rekeningen van het lopende jaar.

De verrichtingen van bovenvermelde instellingen worden samengevat in de tabellen H en I van dit voorgestelde ontwerp. Deze tabellen worden in bijlage opgenomen.

HOOFDSTUK I

Vorige jaren

HOOFDSTUK II

Lopend jaar

Art. 18

- § 1. Regie der Gebouwen
- § 2. Dienst voor regeling der binnenvaart
- § 3. Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen
- § 4. Instituut voor veterinaire keuring
- § 5. Regie der Luchtwegen
- § 6. Regie voor Maritiem Transport
- § 7. Regie der Posterijen
- § 8. Regie van Telegrafie en Telefonie
- § 9. Fonds voor de financiering van de leningen aan vreemde Staten
- § 10. Hulpfondsen tot financieel herstel van de gemeenten

§ 1. Regie der Gebouwen

(ingesteld bij de wet van 1 april 1971)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 7 maart 1989 houdende de begroting van het ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1988, artikel 17.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Bâtiments pour l'année de gestion 1988 se présente comme suit :

(En francs)

De eindregeling van de begroting van de Regie der Gebouwen voor het beheersjaar 1988 is voorgesteld als volgt :

(In frank)

a) <i>Engagements.</i>		a) <i>Vastleggingen.</i>
Crédits d'engagement.		Vastleggingskredieten.
1° alloués pour l'année budgétaire 1988	8 808 100 000	1° toegekend voor het begrotingsjaar 1988.
2° reportés de l'année précédente	—	2° overgedragen van het vorige jaar.
3° sur lesquels le législateur doit statuer	—	3° waarover de wetgever uitspraak moet doen.
Total des crédits d'engagement	8 808 100 000	Totaal van de vastleggingskredieten.
Engagements imputés	7 885 752 787	Aangerekende vastleggingen.
Excédent de crédits	922 347 213	Overschot van kredieten.
Cet excédent de crédits est réparti comme suit :		Dit kredietenoverschot wordt gesplitst als volgt :
— excédent de crédits à annuler	922 347 213	— kredietenoverschot te annuleren.
— crédits d'engagement restant disponible au 31 décembre 1988	—	— beschikbare vastleggingskredieten op 31 december 1988.
b) <i>Recettes.</i>		b) <i>Ontvangsten.</i>
Recettes prévues dans la loi budgétaire	13 530 971 000	Ontvangsten voorzien in de begrotingswet.
Recettes imputées	13 338 435 380	Aangerekende ontvangsten.
Différence	192 535 620	Verschil.
c) <i>Dépenses.</i>		c) <i>Uitgaven.</i>
Crédits.		Kredieten.
1° alloués par la loi budgétaire	13 530 971 000	1° toegekend bij de begrotingswet.
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	—	2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954.
3° reportés de l'année précédente	—	3° overgedragen van het vorige jaar.
4° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs	32 362 552	4° toe te kennen voor de uitgaven die de limitatieve kredieten overschrijden.
5° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer	163 323 918	5° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen.
Total des crédits	13 726 657 470	Totaal van de kredieten.
Dépenses imputées	13 012 346 248	Aangerekende uitgaven.
Excédent de crédits à annuler	714 311 222	Kredietenoverschot te annuleren.
d) <i>Récapitulation.</i>		d) <i>Samenvatting.</i>
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1988 se résume comme suit :		De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1988 wordt samengevat als volgt :
Recettes	13 338 435 380	Ontvangsten.
Dépenses	13 012 346 248	Uitgaven.
Excédent de recettes	326 089 132	Overschot van ontvangsten.
Ce résultat de l'année de gestion 1988 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 3 952 777 656 francs (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1988 à 4 278 866 788 francs (solde créditeur).		Het resultaat voor het beheersjaar 1988 wordt gevoegd bij het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 3 952 777 656 frank (creditsaldo), wat het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1988 brengt op 4 278 866 788 frank (creditsaldo).

e) <i>Budget pour ordre.</i>		e) <i>Begroting voor orde.</i>
Prévisions.		Ramingen.
Recettes	525 300 000	Ontvangsten.
Dépenses	525 300 000	Uitgaven.
Opérations pour ordre réalisées.		Uitgevoerde ordeverrichtingen.
Recettes	379 826 245	Ontvangsten.
Dépenses	335 955 994	Uitgaven.
Excédent de recettes	43 870 251	Overschot van ontvangsten.
Résultat pour ordre cumulé.		Gecumuleerd resultaat voor orde.
Résultat cumulé au 31 décembre 1987	93 765 094	Gecumuleerd resultaat op 31 december 1987.
Résultat de l'année	43 870 251	Resultaat van het jaar.
Résultat cumulé au 31 décembre 1988	137 635 345	Gecumuleerd resultaat op 31 december 1988.

§ 2. Office régulateur de la navigation intérieure

(institué par l'arrêté-loi du 12 décembre 1944)

Référence budgétaire :

Loi du 16 février 1989 contenant le budget du ministère des Communications pour l'année budgétaire 1988, article 11.

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure pour l'année de gestion 1988 se présente comme suit :

(En francs)

§ 2. Dienst voor regeling der binnenvaart

(ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 16 februari 1989 houdende de begroting van het ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1988, artikel 11.

De eindregeling van de begroting van de dienst voor Regeling der Binnenvaart voor het beheersjaar 1988 is voorgesteld als volgt :

(In frank)

a) <i>Engagements (pour mémoire).</i>		a) <i>Vastleggingen (pro memorie).</i>
b) <i>Recettes.</i>		b) <i>Ontvangsten.</i>
Recettes prévues dans la loi budgétaire	107 786 000	Ontvangsten voorzien in de begrotingswet.
Recettes imputées	84 187 621	Aangerekende ontvangsten.
Différence	23 598 379	Verschil.
c) <i>Dépenses.</i>		c) <i>Uitgaven.</i>
Crédits.		Kredieten.
1° alloués par la loi budgétaire	103 960 000	1° toegekend bij de begrotingswet.
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	455 000	2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954.
3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer	—	3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen.
Total des crédits	104 415 000	Totaal van de kredieten.
Dépenses imputées	78 341 180	Aangerekende uitgaven.
Excédent de crédits à annuler	26 073 820	Kredietenoverschot te annuleren.

<p>d) <i>Récapitulation.</i></p> <p>Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1988 se résume comme suit :</p> <p>Recettes 84 187 621 Dépenses 78 341 180</p> <p>Excédent de recettes 5 846 441</p> <p>Le résultat de l'année de gestion 1988 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 22 981 586 francs (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1988 à 28 828 027 francs (solde créditeur).</p> <p>e) <i>Budget pour ordre.</i></p> <p>Prévisions.</p> <p>Recettes 13 600 000 Dépenses 13 600 000</p> <p>Opérations pour ordre réalisées.</p> <p>Recettes 13 869 841 Dépenses 14 522 785</p> <p>Excédent de dépenses 652 944</p> <p>Résultat pour ordre cumulé.</p> <p>Résultat cumulé au 31 décembre 1987 1 272 859</p> <p>Résultat de l'année - 652 944</p> <p>Résultat cumulé au 31 décembre 1988 619 915</p>	<p>d) <i>Samenvatting.</i></p> <p>De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1988 wordt samengevat als volgt :</p> <p>Ontvangsten. Uitgaven.</p> <p>Overschot van ontvangsten.</p> <p>Het resultaat voor het beheersjaar 1988 wordt gevoegd bij het gecumuleerde begrotingsaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 22 981 586 frank (creditsaldo), wat het gecumuleerde begrotingsaldo op 31 december van het beheersjaar 1988 brengt op 28 828 027 frank (creditsaldo).</p> <p>e) <i>Begroting voor orde.</i></p> <p>Ramingen.</p> <p>Ontvangsten. Uitgaven.</p> <p>Uitgevoerde ordeverrichtingen.</p> <p>Ontvangsten. Uitgaven.</p> <p>Overschot van uitgaven.</p> <p>Gecumuleerd resultaat voor orde.</p> <p>Gecumuleerd resultaat op 31 december 1987.</p> <p>Resultaat van het jaar.</p> <p>Gecumuleerd resultaat op 31 december 1988.</p>
--	--

§ 3. Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires

(institué par l'arrêté du 14 décembre 1940 prorogé par la loi du 12 juillet 1952)

Référence budgétaire :

Loi du 29 décembre 1988 contenant le budget de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1988, article 33.

§ 3. Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen

(ingesteld bij besluit van 14 december 1940 verlengd bij de wet van 12 juli 1952)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 29 december 1988 houdende de begroting van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1988, artikel 33.

Le règlement définitif du budget de l'Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires pour l'année de gestion 1988 se présente comme suit :

(En francs)

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen voor het beheersjaar 1988 is vastgesteld als volgt :

(In frank)

a) <i>Engagements (pour mémoire).</i>		a) <i>Vastleggingen (pro memorie).</i>
b) <i>Recettes.</i>		b) <i>Ontvangsten.</i>
Recettes prévues dans la loi budgétaire	194 686 000	Ontvangsten voorzien in de begrotingswet.
Recettes imputées	184 800 443	Aangerekende ontvangsten.
Différence	9 885 557	Verschil.
c) <i>Dépenses.</i>		c) <i>Uitgaven.</i>
Crédits.		Kredieten.
1° alloués par la loi budgétaire	194 686 000	1° toegekend bij de begrotingswet.
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	—	2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954.
3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer	1 713 267	3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen.
4° augmentés du reliquat budgétaire de l'année 1987	4 824 044	4° vermeerderd met het begrotingsoverschot van het jaar 1987.
Total des crédits	201 223 311	Totaal van de kredieten.
Dépenses imputées	188 629 476	Aangerekende uitgaven.
Excédent de crédits à annuler	12 593 835	Kredietenoverschot te annuleren.
d) <i>Récapitulation.</i>		d) <i>Samenvatting.</i>
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1988 se résume comme suit :		De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1988 wordt samengevat als volgt :
Recettes	184 800 443	Ontvangsten.
Dépenses	188 629 476	Uitgaven.
Excédent de recettes	3 829 033	Overschot van ontvangsten.
Ce résultat de l'année de gestion 1988 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 46 972 024 francs (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire au 31 décembre de l'année de gestion 1988 à 43 142 991 francs (solde créditeur).		Het resultaat van het beheersjaar 1988 wordt gevoegd bij het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 46 972 024 frank (creditsaldo), wat het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december 1988 brengt op 43 142 991 frank (creditsaldo).
e) <i>Budget pour ordre.</i>		e) <i>Begroting voor orde.</i>

§ 4. Institut d'expertise vétérinaire

(institué par la loi du 13 juillet 1981)

Référence budgétaire :

Loi du 16 février 1989 contenant le budget du ministère de la Santé publique et de l'Environnement pour l'année budgétaire 1988, article 13.

Le règlement définitif du budget de l'Institut d'Expertise vétérinaire pour l'année de gestion 1988 se présente comme suit :

§ 4. Instituut voor veterinaire keuring

(ingesteld bij de wet van 13 juli 1981)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 16 februari 1989 houdende de begroting van het ministerie van Volksgezondheid en Leefmilieu voor het begrotingsjaar 1988, artikel 13.

De eindregeling van de begroting van het Instituut voor Veterinaire Keuring voor het beheersjaar 1988 is vastgesteld als volgt :

(En francs)

(In frank)

a) <i>Engagements (pour mémoire).</i>		a) <i>Vastleggingen (pro memorie).</i>
b) <i>Recettes.</i>		b) <i>Ontvangsten.</i>
Recettes prévues dans la loi budgétaire	1 300 200 000	Ontvangsten voorzien in de begrotingswet.
Recettes imputées	1 433 701 948	Aangerekende ontvangsten.
Différence	133 501 948	Verschil.
c) <i>Dépenses.</i>		c) <i>Uitgaven.</i>
Crédits.		Kredieten.
1° alloués par la loi budgétaire	1 273 900 000	1° toegekend bij de begrotingswet.
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	—	2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954.
3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer	—	3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen.
Total des crédits	1 273 900 000	Totaal van de kredieten.
Dépenses imputées	1 208 473 221	Aangerekende uitgaven.
Excédent de crédits à annuler	65 426 779	Kredietenoverschot te annuleren.
d) <i>Récapitulation.</i>		d) <i>Samenvatting.</i>
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1988 se résume comme suit :		De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1988 wordt samengevat als volgt :
Recettes	1 443 701 948	Ontvangsten.
Dépenses	1 208 473 221	Uitgaven.
Excédent de recettes	235 228 727	Overschot van ontvangsten.
Ce résultat de l'année de gestion 1988 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 1 016 535 734 francs (solde créditeur), ce que porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1988 à 1 251 764 461 francs (solde créditeur).		Het resultaat voor het beheersjaar 1988 wordt gevoegd bij het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 1 016 535 734 frank (creditsaldo), wat het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1988 brengt op 1 251 764 461 frank (creditsaldo).

§ 5. **Régie des Voies aériennes**

(instituée par l'arrêté-loi du 20 novembre 1946)

Référence budgétaire :

Loi du 16 février 1989 contenant le budget du ministère des Communications pour l'année budgétaire 1988, article 10.

§ 5. **Regie der Luchtwegen**

(ingesteld bij besluitwet van 20 november 1946)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 16 februari 1989 houdende de begroting van het ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1988, artikel 10.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Voies aériennes pour l'année de gestion 1988 se présente comme suit :

De eindregeling van de begroting van de Regie der Luchtweegen voor het beheersjaar 1988 is vastgesteld als volgt :

(En francs)

(In frank)

a) <i>Engagements (pour mémoire).</i>		a) <i>Vastleggingen (pro memorie).</i>
b) <i>Recettes.</i>		b) <i>Ontvangsten.</i>
Recettes prévues dans la loi budgétaire	6 305 839 000	Ontvangsten voorzien in de begrotingswet.
Recettes imputées	7 041 080 272	Aangerekende ontvangsten.
Différences	735 241 272	Verschil.
c) <i>Dépenses.</i>		c) <i>Uitgaven.</i>
Crédits.		Kredieten.
1° alloués par la loi budgétaire	6 137 970 000	1° toegekend bij de begrotingswet.
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	56 442 225	2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954.
3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer	508 915 645	3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen.
Total des crédits	6 703 327 870	Totaal van de kredieten.
Dépenses imputées	5 404 945 314	Aangerekende uitgaven.
Excédent de crédits à annuler	1 298 382 556	Kredietenoverschot te annuleren.
d) <i>Récapitulation.</i>		d) <i>Samenvatting.</i>
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1988 se résume comme suit :		De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1988 wordt samengevat als volgt :
Recettes	7 041 080 272	Ontvangsten.
Dépenses	5 404 945 314	Uitgaven.
Excédent de recettes	1 636 134 958	Overschot van ontvangsten.
Ce résultat de l'année de gestion 1988 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 5 904 519 599 francs (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1988 à 7 540 654 557 francs (solde créditeur).		Het resultaat voor het beheersjaar 1988 wordt gevoegd bij het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 5 904 519 599 frank (creditsaldo), wat het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1988 brengt op 7 540 654 557 frank (creditsaldo).
e) <i>Budget pour ordre.</i>		e) <i>Begroting voor orde.</i>
Prévisions.		Ramingen.
Recettes	—	Ontvangsten.
Dépenses	—	Uitgaven.
Opérations pour ordre réalisées.		Uitgevoerde ordeverrichtingen.
Recettes	1 550 765	Ontvangsten.
Dépenses	—	Uitgaven.
Excédent de dépenses	1 550 765	Overschot van uitgaven.
Résultat pour ordre cumulé.		Gecumuleerd resultaat voor orde.
Résultat cumulé au 31 décembre 1987	- 920 472	Gecumuleerd resultaat op 31 december 1987.
Résultat de l'année	1 550 765	Resultaat van het jaar.
Résultat cumulé au 31 décembre 1988	630 293	Gecumuleerd resultaat op 31 december 1988.

§ 6. Régie des Transports maritimes

(institué par la loi du 1^{er} juillet 1971)

Référence budgétaire :

Loi du 16 février 1989 contenant le budget du ministère des Communications pour l'année budgétaire 1988, article 12.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Transports maritimes pour l'année de gestion 1988 se présente comme suit :

(En francs)

§ 6. Regie voor Maritiem Transport

(ingesteld bij de wet van 1 juli 1971)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 16 februari 1989 houdende de begroting van het ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1988, artikel 12.

De eindregeling van de begroting van de Regie voor Maritiem Transport voor het beheersjaar 1988 is voorgesteld als volgt :

(In frank)

a) Engagements.

Crédits d'engagement.

1° alloués pour l'année budgétaire 1988 2 930 000 000
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 —

Total des crédits d'engagement 2 930 000 000

Engagements imputés 37 353 560

Excédent de crédits d'engagement à annuler 2 892 646 440

b) Recettes.

Recettes prévues dans la loi budgétaire 6 243 590 000
Recettes imputées 4 814 721 953

Différence 1 428 868 047

c) Dépenses.

Crédits.

1° alloués par la loi budgétaire 6 039 900 000
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 —
3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer —

Total des crédits 6 039 900 000

Dépenses imputées 4 921 478 658

Excédent de crédits à annuler 1 118 421 342

d) Récapitulation.

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1988 se résume comme suit :

Recettes 4 814 721 953
Dépenses 4 921 478 658

Excédent de dépenses 106 756 705

Ce résultat de l'année de gestion 1988 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 1 184 613 033 francs (solde débiteur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1988 à 1 291 369 738 francs (solde débiteur).

a) Vastleggingen.

Vastleggingskredieten.

1° toegekend voor het begrotingsjaar 1988.
2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954.

Totaal van de vastleggingskredieten.

Aangerekende vastleggingen.

Te annuleren overschot van vastleggingskredieten.

b) Ontvangsten.

Ontvangsten voorzien in de begrotingswet.
Aangerekende ontvangsten.

Verschil.

c) Uitgaven.

Kredieten.

1° toegekend bij de begrotingswet.
2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954.
3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen.

Totaal van de kredieten.

Aangerekende uitgaven.

Kredietenoverschot te annuleren.

d) Samenvatting.

De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1988 wordt samengevat als volgt :

Ontvangsten.
Uitgaven.

Overschot van uitgaven.

Het resultaat voor het beheersjaar 1988 wordt gevoegd bij het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 1 184 613 033 frank (debetsaldo), wat het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1988 brengt op 1 291 369 738 frank (debetsaldo).

e) <i>Budget pour ordre.</i>		e) <i>Begroting voor orde.</i>
Prévisions.		Ramingen.
Recettes	2 732 855 000	Ontvangsten.
Dépenses	2 732 855 000	Uitgaven.
Opérations pour ordre réalisées.		Uitgevoerde ordeverrichtingen.
Recettes	3 594 416 052	Ontvangsten.
Dépenses	3 372 895 457	Uitgaven.
Excédent de recettes	221 520 595	Overschot van ontvangsten.
Résultat pour ordre cumulé.		Gecumuleerd resultaat voor orde.
Résultat cumulé au 31 décembre 1987	144 830 695	Gecumuleerd resultaat op 31 december 1987.
Résultat de l'année	221 520 595	Resultaat van het jaar.
Résultat cumulé au 31 décembre 1988	366 351 290	Gecumuleerd resultaat op 31 december 1988.

§ 7. Régie des Postes

(institué par la loi du 6 juillet 1971)

Référence budgétaire :

Loi du 9 février 1989 contenant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1988, article 8.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Postes pour l'année de gestion 1988 se présente comme suit :

(En francs)

§ 7. Regie der Posterijen

(ingesteld bij de wet van 6 juli 1971)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 9 februari 1989 houdende de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1988, artikel 8.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Posterijen voor het beheersjaar 1988 is voorgesteld als volgt :

(In frank)

a) <i>Engagements.</i>		a) <i>Vastleggingen.</i>
Crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1988	4 350 000 000	Vastleggingskredieten toegekend voor het begrotingsjaar 1988.
Engagements imputés	1 693 940 348	Aangerekende vastleggingen.
Excédent de crédits d'engagement à annuler	2 656 059 652	Te annuleren overschot van vastleggingskredieten.
b) <i>Recettes.</i>		b) <i>Ontvangsten.</i>
Recettes prévues dans la loi budgétaire	47 182 637 000	Ontvangsten voorzien in de begrotingswet.
Recettes imputées	48 127 976 713	Aangerekende ontvangsten.
Différence	945 339 713	Verschil.
c) <i>Dépenses.</i>		c) <i>Uitgaven.</i>
Crédits.		Kredieten.
1° alloués par la loi budgétaire	49 094 695 000	1° toegekend bij de begrotingswet.
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	—	2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954.
3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer	—	3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen.
Total des crédits	49 094 695 000	Totaal van de kredieten.
Dépenses imputées	45 500 761 703	Aangerekende uitgaven.
Excédent de crédits à annuler	3 593 933 297	Te annuleren overschot van kredieten.

<p>d) <i>Récapitulation.</i></p> <p>Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1988 se résume comme suit :</p> <p>Recettes 48 127 976 713 Dépenses 45 500 961 703</p> <p>Excédent de recettes 2 627 215 010</p> <p>Le résultat de l'année de gestion 1988 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 4 341 491 298 francs (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1988 à 6 968 706 308 francs (solde créditeur).</p> <p>e) <i>Budget pour ordre.</i></p> <p>Prévisions.</p> <p>Recettes 18 823 177 000 000 Dépenses 18 821 290 000 000</p> <p>Opérations pour ordre réalisées.</p> <p>Recettes 18 595 451 123 329 Dépenses 18 581 412 282 218</p> <p>Excédent de recettes 14 038 841 111</p> <p>Résultat pour ordre cumulé.</p> <p>Résultat cumulé au 31 décembre 1987 281 329 725 966</p> <p>Résultat de l'année 14 038 841 111</p> <p>Résultat cumulé au 31 décembre 1988 295 368 567 077</p>	<p>d) <i>Samenvatting.</i></p> <p>De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1988 wordt samengevat als volgt :</p> <p>Ontvangsten. Uitgaven.</p> <p>Overschot van ontvangsten.</p> <p>Het resultaat voor het beheersjaar 1988 wordt gevoegd bij het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 4 341 491 298 frank (creditsaldo), wat het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1988 brengt op 6 968 706 308 frank (creditsaldo).</p> <p>e) <i>Begroting voor orde.</i></p> <p>Ramingen.</p> <p>Ontvangsten. Uitgaven.</p> <p>Uitgevoerde ordeverrichtingen.</p> <p>Ontvangsten. Uitgaven.</p> <p>Overschot van ontvangsten.</p> <p>Gecumuleerd resultaat voor orde.</p> <p>Gecumuleerd resultaat op 31 december 1987.</p> <p>Resultaat van het jaar.</p> <p>Gecumuleerd resultaat op 31 december 1988.</p>
--	---

§ 8. Régie des Télégraphes et des Téléphones

(institué par la loi du 19 juillet 1930)

Référence budgétaire :

Loi du 9 février 1989 contenant le budget des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1988, article 7.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'année de gestion 1988 se présente comme suit :

(En francs)

§ 8. Regie van Telegrafie en Telefonie

(ingesteld bij de wet van 19 juli 1930)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 9 februari 1989 houdende de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1988, artikel 7.

De eindregeling van de begroting van de Regie van Telegrafie en Telefonie voor het beheersjaar 1988 is voorgesteld als volgt :

(In frank)

<p>a) <i>Engagements.</i></p> <p>Crédits d'engagement.</p> <p>1° alloués pour l'année budgétaire 1988 26 206 100 000 2° majorés pour les engagements effectués au-delà du montant initial du crédit d'engagement non limitatif —</p> <p>Total des crédits d'engagement 26 206 100 000</p> <p>Engagements imputés 24 774 481 000</p>	<p>a) <i>Vastleggingen.</i></p> <p>Vastleggingskredieten.</p> <p>1° toegekend voor het begrotingsjaar 1988. 2° toegevoegd voor de vastleggingen gedaan boven het aanvankelijk bedrag van het niet-limitatief vastleggingskrediet.</p> <p>Totaal van de vastleggingskredieten.</p> <p>Aangerekende vastleggingen.</p>
--	---

Excédent de crédits d'engagement à annuler	1 431 619 000	Te annuleren overschot van vastleggingskredieten.
b) <i>Recettes.</i>		b) <i>Ontvangsten.</i>
Recettes prévues dans la loi budgétaire	161 590 501 000	Ontvangsten voorzien in de begrotingswet.
Recettes imputées	217 964 162 347	Aangerekende ontvangsten.
Différence	56 373 661 347	Verschil.
c) <i>Dépenses.</i>		c) <i>Uitgaven.</i>
Crédits.		Kredieten.
1° alloués par la loi budgétaire	161 503 352 000	1° toegekend bij de begrotingswet.
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	—	2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954.
3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer	—	3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen.
Total des crédits	161 503 352 000	Totaal van de kredieten.
Dépenses imputées	217 475 874 133	Aangerekende uitgaven.
Excédent de dépenses	55 972 522 133	Overschot van uitgaven.
d) <i>Récapitulation.</i>		d) <i>Samenvatting.</i>
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1988 se résume comme suit :		De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1988 wordt samengevat als volgt :
Recettes	217 964 162 347	Ontvangsten.
Dépenses	217 475 874 133	Uitgaven.
Excédent de recettes	488 288 214	Overschot van ontvangsten.
e) <i>Budget pour ordre.</i>		e) <i>Begroting voor orde.</i>
Prévisions.		Ramingen.
Recettes	20 790 000 000	Ontvangsten.
Dépenses	20 640 000 000	Uitgaven.
Opérations pour ordre réalisées.		Uitgevoerde ordeverrichtingen.
Recettes	24 599 103 261	Ontvangsten.
Dépenses	23 773 107 212	Uitgaven.
Excédent de recettes	825 996 049	Overschot van ontvangsten.
f) <i>Résultat général cumulé (opérations budgétaires et opérations pour ordre réunies).</i>		f) <i>Gecumuleerd algemeen resultaat (samengevoegde budgettaire verrichtingen en ordeverrichtingen).</i>
Recettes	242 563 265 608	Ontvangsten.
Dépenses	241 248 981 345	Uitgaven.
Excédent de recettes	1 314 284 263	Overschot van ontvangsten.
Ce résultat cumulé pour l'année de gestion 1988 vient s'ajouter au solde cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 9 553 288 807 francs (solde créditeur), ce qui porte le solde cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1988 à 10 867 573 070 francs (solde créditeur).		Dit gecumuleerde resultaat voor het beheersjaar 1988 wordt gevoegd bij het gecumuleerde saldo vastgesteld op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 9 553 288 807 frank (creditsaldo), wat het gecumuleerde saldo op 31 december 1988 brengt op 10 867 573 070 frank (creditsaldo).

§ 9. Fonds pour le financement des prêts à des États étrangers

(institué par l'arrêté royal n° 526 du 31 mars 1987)

Référence budgétaire :

Loi du 29 décembre 1988 contenant le budget du ministère des Finances pour l'année budgétaire 1988, articles 13 et 14.

(En francs)

§ 9. Fonds voor de financiering van de leningen aan vreemde Staten

(ingesteld bij koninklijk besluit n° 526 van 31 maart 1987)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 29 december 1988 houdende de begroting van het ministerie van Financiën voor het begrotingsjaar 1988, artikelen 13 en 14.

(In frank)

a) <i>Engagements (pour mémoire).</i>		a) <i>Vastleggingen (pro memorie).</i>
b) <i>Recettes.</i>		b) <i>Ontvangsten.</i>
Recettes prévues dans la loi budgétaire	3 373 317 000	Ontvangsten voorzien in de begrotingswet.
Recettes imputées	4 261 617 493	Aangerekende ontvangsten.
Différence	888 300 493	Verschil.
c) <i>Dépenses.</i>		c) <i>Uitgaven.</i>
1° Crédits alloués par la loi budgétaire	2 880 000 000	1° Kredieten toegekend bij de begrotingswet.
2° Crédits complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer	18 026 000	2° Aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak moet doen.
Total des crédits	2 898 026 000	Totaal van de kredieten.
Dépenses imputées	699 826 000	Aangerekende uitgaven.
Les crédits de paiement qui dépassent les dépenses, soit	2 198 200 000	De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge worden geannuleerd.
d) <i>Récapitulation.</i>		d) <i>Samenvatting.</i>
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1988 se résume comme suit :		De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1988 wordt samengevat als volgt :
Recettes	4 261 617 493	Ontvangsten.
Dépenses	699 826 000	Uitgaven.
Excédent de recettes	3 561 791 493	Overschot van ontvangsten.
Ce résultat de l'année de gestion 1988 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 31 640 552 439 francs (solde créditeur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre 1988 à 35 202 343 932 francs (solde créditeur).		Het resultaat voor het beheersjaar 1988 wordt gevoegd bij het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 31 640 552 439 frank (kredietsaldo), wat het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1988 brengt op 35 202 343 932 frank (kredietsaldo).

§ 10. Fonds d'aide au redressement financier des communes

(créé par l'arrêté royal n° 208 du 23 septembre 1983)

Référence budgétaire :

Loi du 20 décembre 1988 contenant le budget du ministère de l'Intérieur pour l'année budgétaire 1988, article 11.

Le règlement définitif du budget du Fonds d'aide au redressement financier des communes pour l'année de gestion 1988 se présente comme suit :

(En francs)

§ 10. Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten

(ingesteld door het koninklijk besluit n° 208 van 23 september 1983)

Begrotingsverwijzing :

Wet van 20 december 1988 houdende de begroting van het ministerie van Binnenlandse Zaken voor het begrotingsjaar 1988, artikel 11.

De eindregeling van de begroting van het Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten voor het beheersjaar 1988 is voorgesteld als volgt :

(In frank)

a) <i>Engagements (pour mémoire).</i>		a) <i>Vastleggingen (pro memorie).</i>
b) <i>Recettes.</i>		b) <i>Ontvangsten.</i>
Recettes prévues dans la loi budgétaire	32 258 000 000	Ontvangsten voorzien in de begrotingswet.
Recettes imputées	42 912 110 123	Aangerekende ontvangsten.
Différence	10 654 110 123	Verschil.
c) <i>Dépenses.</i>		c) <i>Uitgaven.</i>
Crédits.		Kredieten.
1° alloués par la loi budgétaire susvisée modifiée par la loi du 13 juillet 1989	40 532 500 000	1° toegekend bij de bovengenoemde begrotingswet gewijzigd door de wet van 13 juli 1989.
2° alloués en application de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	—	2° toegekend in toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954.
3° complémentaires sur lesquels le législateur doit statuer	2 079 875 959	3° aanvullende kredieten waarover de wetgever uitspraak dient te doen.
Total des crédits	42 612 375 959	Totaal van de kredieten.
Dépenses imputées	32 677 747 307	Aangerekende uitgaven.
Excédent de crédits à annuler	9 934 628 652	Te annuleren overschot van kredieten.
d) <i>Récapitulation.</i>		d) <i>Samenvatting.</i>
Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1988 se résume comme suit :		De eindregeling van de begroting voor het beheersjaar 1988 wordt samengevat als volgt :
Recettes	42 912 110 123	Ontvangsten.
Dépenses	32 677 747 307	Uitgaven.
Excédent de recettes	10 234 362 816	Overschot van ontvangsten.
Ce résultat de l'année de gestion 1988 vient s'ajouter au solde budgétaire cumulé existant au 31 décembre de l'année de gestion précédente, soit 5 096 756 950 francs (solde débiteur), ce qui porte le solde budgétaire cumulé au 31 décembre de l'année de gestion 1988 à 5 137 605 866 francs (solde créditeur).		Het resultaat voor het beheersjaar 1988 wordt gevoegd bij het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het vorige beheersjaar, hetzij 5 096 756 950 frank (debetsaldo), wat het gecumuleerde begrotingssaldo op 31 december van het beheersjaar 1988 brengt op 5 137 605 866 frank (kredietsaldo).

Donné à Bruxelles, le 27 janvier 1999.

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre des Finances,

J.-J. VISEUR

Gegeven te Brussel, 27 januari 1999.

ALBERT

VAN KONINGSWEGE :

De minister van Financiën,

J.-J. VISEUR

TABLEAUX
—
TABELLEN

Tabel A	Vastleggingen	
Tableau A	Engagements	
Tabel B	Ontvangsten	
Tableau B	Recettes	
Tabel C	Uitgaven	
Tableau C	Dépenses	
Tabel D	Uitgaven waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen	
Tableau D	Dépenses dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante	
Tabel E	Uitgaven die de begrotingskredieten overschrijden of waarvoor geen enkel krediet goedgekeurd werd	
Tableau E	Dépenses qui excèdent les crédits budgétaires ou pour lesquelles aucun crédit n'a été voté	
Tabel F	Rekening van de begroting 1988	- samenvatting
Tableau F	Compte du budget 1988	- récapitulation
Tabel G	Afzonderlijke sectie	
Tableau G	Section particulière	
Tabel H	Instellingen van openbaar nut	- resultaat van de begrotingen
Tableau H	Organismes d'intérêt public	- résultat de budgets
Tabel I	Instellingen van openbaar nut	- vastleggingen en betalingen
Tableau I	Organismes d'intérêt public	- engagements et paiements

VASTLEGGINGEN BEGROTINGSJAAR 1988 - ENGAGEMENTS ANNEE BUDGETAIRE 1988

Verwijzing : 146 ste Boek van het Rekenhof, deel II

Référence : 146 ème Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II

Verrichtingen Opérations	Oorspronkelijke begrotingen Budgets primitifs	Aanpassing van de kredieten Ajustement des crédits		Van het vorige jaar overgedragen kredieten Crédits reportés de l'année précédente	Totaal Total	Aangerekende Vastleggingen Engagements imputés	Regeling van de kredieten Règlement des crédits			Definitieve kredieten van het jaar Crédits définitifs de l'année
		Verhogingen Augmentations	Verminderingen Diminutions				Beschikbare kredieten aan het eind van het begrotingsjaar Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire	Naar het volgende jaar overgedragen kredieten Crédits reportés à l'année suivante	Te annuleren kredieten Crédits à annuler	
Lopende verrichtingen - Opérations courantes	38.157.600.000	3.000.000	14.582.600.000	0	23.578.000.000	22.737.574.802	840.425.198	0	840.425.198	22.737.574.802
Kapitaalverrichtingen - Opérations de capital	49.360.900.000	486.700.000	3.344.900.000	3.406.523.621	49.909.223.621	40.647.817.086	9.261.406.535	4.127.692.089	5.133.714.446	40.647.817.086
Totaal - Total	87.518.500.000	489.700.000	17.927.500.000	3.406.523.621	73.487.223.621	63.385.391.888	10.101.831.733	4.127.692.089	5.974.139.644	63.385.391.888

ONTVANGSTEN - BEGROTINGSJAAR 1988
RECETTES - ANNEE BUDGETAIRE 1988

Verwijzing : 146 ste Boek van het Rekenhof, deel II
 Référence : 146 ème Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II

Aard van de ontvangsten Nature des recettes	Toestand van de ontvangsten - Situation des recettes				Regeling van de niet ingevorderde vastgestelde rechten Règlement des droits non recouvrés		Verschil tussen de ramingen en de geboekte ontvangsten Différence entre les prévisions et les recettes comptabilisées	
	Ramingen Prévisions	Vastgestelde rechten Droits constatés	Aangerekende ontvangsten Recettes imputées	Verschil tussen vastgestelde rechten en aangerekende ontvangsten Différence entre droits constatés et recettes imputées	Te annuleren of in onbepaald uitstel te brengen A annuler ou à porter en surséance indéfinie	Over te dragen A reporter	Meer geraamd dan ingevorderd Excédent des prévisions sur les recouvrements	Meer ingevorderd dan geraamd Excédent des recouvrements sur les prévisions
1. Lopende ontvangsten - Recettes courantes								
<i>A. Fiscale ontvangsten - Recettes fiscales</i>	1.438.676.200.000	1.579.868.781.222	1.450.111.250.225	129.757.530.997	11.115.830	129.746.415.167	10.362.356.104	21.797.406.329
<i>B. Niet-fiscale ontvangsten - Recettes non fiscales</i>								
1. Financiën - Finances	32.204.700.000	36.590.135.155	34.737.455.017	1.852.680.138	51.936.116	1.800.744.022	2.444.870.500	4.977.625.517
2. Andere departementen - Autres départements	14.238.400.000	16.071.589.356	15.190.120.128	881.469.228	12.122.757	869.346.471	-857.223.714	1.726.570.185
Totalen 1 en 2 - Totaux 1 et 2	46.443.100.000	52.661.724.511	49.927.575.145	2.734.149.366	64.058.873	2.670.090.493	3.961.461.325	7.445.936.470
Totalen lopende ontvangsten - Totaux recettes courantes	1.485.119.300.000	1.632.530.505.733	1.500.038.825.370	132.491.680.363	75.174.703	132.416.505.660	14.323.817.429	29.243.342.799
2. Kapitaalontvangsten - Recettes de capital								
<i>A. Fiscale ontvangsten - Recettes fiscales</i>	3.380.000.000	4.074.947.140	4.067.607.817	7.339.323	0	7.339.323	0	687.607.817
<i>B. Niet-fiscale ontvangsten - Recettes non fiscales</i>								
1. Financiën - Finances	1.453.300.000	2.422.548.499	2.094.415.017	328.133.482	15.600	328.117.882	175.185.775	816.300.792
2. Andere departementen - Autres départements	168.600.000	104.024.165	103.774.543	249.622	0	249.622	115.825.457	51.000.000
Totalen 1 en 2 - Totaux 1 et 2	1.621.900.000	2.526.572.664	2.198.189.560	328.383.104	15.600	328.367.504	291.011.232	867.300.792
Totalen kapitaalontvangsten - Totaux recettes de capital	5.001.900.000	6.601.519.804	6.265.797.377	335.722.427	15.600	335.706.827	291.011.232	1.554.908.609
3. Opbrengst der leningen - Produit des emprunt	451.972.449.607	451.972.449.607	451.972.449.607	0	0	0	0	0
ALGEMEEN TOTAAL - TOTAL GENERAL	1.942.093.649.607	2.091.104.475.144	1.958.277.072.354	132.827.402.790	75.190.303	132.752.212.487	14.614.828.661	30.798.251.408

UITGAVEN - BEGROTINGSJAAR 1988

DEPENSES - ANNEE BUDGETAIRE 1988

Verwijzing : 146 ste Boek van het Rekenhof, deel II
Référence : 146 ème Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II

Aard van de uitgaven en van de kredieten Nature des dépenses et des crédits		Toekening van de kredieten - Allocation des crédits					Toestand van de uitgaven - Situation des dépenses				Regeling van de kredieten - Règlement des crédits			
		Oorspronkelijke begrotingen Budgets primitifs	Aanpassing van de kredieten Ajustement des crédits		Overgedragen kredieten (1) Crédits reportés (1)	Totaal Total	Totalen der uitgaven Totaux des dépenses	Aangerekende verrichtingen Opérations imputées		Waarvan niet geregulariseerde betalingen Dont paiements non régularisés	Toe te kennen aanvullende kredieten Crédits complémentaires à accorder	Overgedragen kredieten Crédits reportés	Definitief te annuleren kredieten Crédits à annuler définitivement	Definitieve kredieten Crédits définitifs
			Verhogingen Augmentations	Verminderings Diminutions				Prestaties tijdens de vorige jaren Prestations années antérieures	Prestaties in de loop van het jaar Prestations au cours de l'année					
Lopende uitgaven - Dépenses courantes	(a)	1.778.462.014.000	7.445.500.000	14.052.200.000	61.713.312.532	1.833.568.626.532	1.739.417.444.567	39.851.276.408	1.699.566.168.159	85.208.985.535	165.435.301	76.805.596.464	17.511.020.802	1.739.417.444.567
	(b)	20.168.800.000	96.700.000	69.500.000	0	20.196.000.000	19.896.821.309	3.121.265.119	16.775.596.190	64.482.088	0	0	299.178.691	19.896.821.309
	(a) + (b)	1.798.630.814.000	7.542.200.000	14.121.700.000	61.713.312.532	1.853.764.626.532	1.759.314.265.876	42.972.541.527	1.716.341.724.349	85.271.467.623	165.435.301	76.805.596.464	17.810.199.493	1.759.314.265.876
Kapitaall uitgaven - Dépenses de capital	(a)	108.977.300.000	890.600.000	1.330.900.000	13.481.680.026	122.018.680.026	102.887.600.703	4.978.616.632	97.908.884.071	1.109.113.608	32.209	14.609.737.953	4.621.473.579	102.887.600.703
	(b)	54.373.900.000	1.990.200.000	3.272.200.000	786.982.264	63.878.882.264	48.460.286.240	17.421.318.566	31.038.967.674	1.244.253.698	0	1.224.146.400	4.194.449.624	48.460.286.240
	(a) + (b)	163.351.200.000	2.880.800.000	4.603.100.000	14.268.662.290	175.897.562.290	151.347.886.943	22.399.935.198	128.947.851.745	2.353.367.306	32.209	16.733.884.353	8.815.923.203	151.347.886.943
Aflossing van de Rijkschuld - Amortissement de la Dette publique	(a)	138.286.000.000	0	14.340.000.000	18.942.258.154	142.868.258.154	74.703.786.657	0	74.703.786.657	6.157.557.787	0	49.222.213.343	18.942.258.154	74.703.786.657
Totaal - Total	(a)	2.025.705.314.000	8.336.100.000	29.723.100.000	94.137.250.712	2.098.455.564.712	1.917.008.731.927	44.829.893.040	1.872.178.838.867	92.473.656.930	165.467.510	140.537.547.760	41.074.752.536	1.917.008.731.927
	(b)	74.542.700.000	2.086.900.000	3.341.700.000	786.982.264	74.074.882.264	68.357.107.549	20.542.583.685	47.814.523.864	1.308.736.786	0	1.224.146.400	4.493.628.315	68.357.107.549
Algemeen totaal - Total général	(a) + (b)	2.100.248.014.000	10.423.000.000	33.064.800.000	94.924.232.976	2.172.530.446.976	1.985.365.839.476	65.372.476.725	1.919.993.362.751	93.782.392.716	165.467.510	141.761.694.160	45.568.380.850	1.985.365.839.476

(a) Niet-gesplitste kredieten. - Crédits non dissociés.

(b) Ordonnanceringskredieten. - Crédits d'ordonnancement.

(1) Kredieten overgedragen krachtens artikels 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 en krachtens speciale wetsbepalingen. - Crédits reportés en vertu des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 et en vertu de dispositions spéciales.

UITGAVEN WAARVAN DE VERANTWOORDING OF DE REGULARISATIE NAAR EEN VOLGEND JAAR WORDT VERWEZEN - BEGROTINGSJAAR 1988
DEPENSES DONT LA JUSTIFICATION OU LA REGULARISATION EST RENVOYEE A UNE ANNEE SUIVANTE - ANNEE BUDGETAIRE 1988

Verwijzing : 146 ste Boek van het Rekenhof, deel II
 Référence : 146 ème Cahier de la Cour des comptes, Fascicule II

BEGROTINGEN	Uitgaven betaald door middel van beschikkingen op geopende kredieten Dépenses payées au moyen de dispositions sur crédits ouverts	Uitgaven rechtstreeks betaald uit het incasso van een rekenplichtige Dépenses payées directement sur la caisse d'un comptable	Uitgaven betaald door middel van schatkistvoorschotten (1) (2) Dépenses payées au moyen d'avances du Trésor (1) (2)	TOTAAL TOTAL	BUDGETS
Rijksschuld	0	34.556.420.053	0	34.556.420.053	Dette publique
Pensioenen	6.944.837.010	0	6.234.067	6.951.071.077	Pensions
Dotatiën	0	0	0	0	Dotations
Dotatiën aan Gemeenschappen en Gewesten	0	1.910.800.000	0	1.910.800.000	Dotations aux Communautés et Régions
Eerste Minister	0	0	42.135.370	42.135.370	Premier Ministre
Justitie	19.461.377	0	132.688.414	152.149.791	Justice
Binnenlandse Zaken en Openbaar ambt	635.059.346	0	66.104.150	701.163.496	Intérieur et Fonction publique
Buitenlandse Zaken, buitenlandse handel en ontwikkelingsamenwerking	0	0	192.352.930	192.352.930	Affaires étrangères, Commerce Extérieur et Cooperation au développement
Landsverdediging	247.407.088	179	0	247.407.267	Défense nationale
Rijkswacht	199.050.000	0	0	199.050.000	Gendarmerie
Landbouw	0	0	439.391	439.391	Agriculture
Economische Zaken	0	0	423.381.351	423.381.351	Affaires économiques
Middenstand	0	0	236.400.449	236.400.449	Classes moyennes
Verkeerswezen	0	0	2.385.301	2.385.301	Communications
Posterijen, Telegrafie en Telefonie	0	0	7.277.377	7.277.377	Postes, Télégraphes et Téléphones
Openbare Werken	3.361.692	621.392.087	1.140.488.825	1.765.242.604	Travaux publics
Tewerkstelling en Arbeid	0	24.370.000	10.152.642.606	10.177.012.606	Emploi et Travail
Sociale Voorzorg	21.599.904.715	0	189.092.980	21.788.997.695	Prévoyance sociale
Onderwijs - Franstalig regime	0	0	269.637.773	269.637.773	Education nationale - régime français
Onderwijs - Nederlandstalig regime	0	0	307.500.061	307.500.061	Education nationale - régime néerlandais
Onderwijs - Gemeenschappelijke sector	0	0	2.454.591	2.454.591	Education nationale - secteur commun
Gemeensch. culturele Zaken	0	0	1.700.000	1.700.000	Affaires culturelles communes
Volksgesondheid en leefmilieu	4.061.727.251	52.834.618	58.179.981	4.172.741.850	Santé publique et environnement
Financiën	0	9.545.850.867	13.846.657	9.559.697.524	Finances
Brussels Gewest	0	114.974.159	0	114.974.159	Région Bruxelloise
TOTALEN	33.710.808.479	46.826.641.963	13.244.942.274	93.782.392.716	TOTAUX

(1) Inbegrepen de betalingen in het buitenland. - Y compris les paiements à l'étranger.

(2) Onder meer art. 24 van de wet van 28 juni 1963. - Notamment art. 24 de la loi du 28 juin 1963.

Tabel E - Tableau E

UITGAVEN DIE DE BEGROTINGSKREDIETEN OVERSCHRIJDEN OF WAARVOOR GEEN ENKEL KREDIET WERD
GOEDGEKEURD.

DÉPENSES QUI EXÈDENT LES CRÉDITS BUDGÉTAIRES OU POUR LESQUELLES AUCUN CRÉDIT N'A ÉTÉ VOTÉ.

NUMMERS EN TEKST VAN DE ARTIKELS NUMÉROS ET LIBELLÉ DES ARTICLES	Bedrag van de toe te stane kredieten --- Montant des crédits à allouer
<p>I. <u>LOPENDE UITGAVEN</u> <u>DEPENSES COURANTES</u></p> <p>1. - PENSIOENEN PENSIONS</p> <p>Begrotingsjaar 1988 Année budgétaire 1988</p> <p>Burgerlijke, kerkelijke en militaire pensioenen Pensions civiles, ecclésiastiques et militaires</p> <p>11.01 Rustpensioenen, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld aan de Rijksambtenaren, -beambten en werklieden, aan het personeel van de Regie der Posterijen, van de Regie voor Maritiem Transport en van het Rijksonderwijs, aan de magistraten en aan de pleitbezorgers</p> <p>Pensions de retraite, avances sur ces pensions et pécule de vacances aux fonctionnaires, agents et ouvriers de l'Etat, au personnel de la Régie des Postes, de la Régie des Transports maritimes et de l'enseignement de l'Etat, aux magistrats et aux avoués</p> <p>40.01 Rustpensioenen, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld aan het personeel van het provinciaal, gemeentelijk en gesubsidieerd vrij onderwijs</p> <p>Pensions de retraite, avances sur ces pensions et pécule de vacances au personnel de l'enseignement provincial, communal et libre subventionné</p>	<p>42.353.114 (1)</p> <p>88.845.907 (1)</p>

2.- JUSTITIE JUSTICE	Overgedragen kredieten van 1987 Crédits reportés de 1987	51.886 (1)
Sectie 01 - Kabinet van de Minister van Justitie Section 01 - Cabinet du Ministre de la Justice		
11.02 Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		
Sectie 51 - Bestuur der Strafinrichtingen Section 51 - Administration des Etablissements pénitentiaires		118.753 (1)
11.04 Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat		
Sectie 57 - Militair gerecht Section 57 - Juridictions militaires		195.635 (1)
11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel ...) Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire ...)		
3.- SOCIALE VOORZORG PREVOYANCE SOCIALE	Overgedragen kredieten van 1987 Crédits reportés de 1987	
B. Geheel van het departement Ensemble du département		
11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen en lonen van het hulppersoneel, ...) Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire ...)		485.156 (1)
33.06 Betaling aan de mindervaliden bij toepassing van de wet van 27 juni 1969, gewijzigd door de wet van 6 juli 1973 Paiement aux handicapés, en application de la loi du 27 juin 1969, modifiée par la loi du 6 juillet 1973		272.425 (3)

<p>4.- ONDERWIJS, FRANSTALIG REGIME EDUCATION NATIONALE, REGIME FRANCAIS</p> <p style="text-align: center;">Overgedragen kredieten van 1987 Crédits reportés de 1987</p> <p>Sectie 54 - Hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek : universitair onderwijs en wetenschappelijk onderzoek Section 54 - Enseignement supérieur et recherche scientifique : enseignement universitaire et recherche scientifique</p> <p>11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel ...) Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire ...)</p>	<p style="text-align: right;">4.823 (1)</p>
<p>5.- ONDERWIJS, NEDERLANDSTALIG REGIME EDUCATION NATIONALE, REGIME NEERLANDAIS</p> <p style="text-align: center;">Begrotingsjaar 1988 Année budgétaire 1988</p> <p>Sectie 40 - Secretariaat-generaal en Algemene Administratieve Diensten Section 40 - Secrétariat général et Services administratifs généraux</p> <p>11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel ...) Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire ...)</p> <p>Sectie 54 - Hoger onderwijs en wetenschappelijk onderzoek : universitair onderwijs en wetenschappelijk onderzoek Section 54 - Enseignement supérieur et recherche scientifique : enseignement universitaire et recherche scientifique</p> <p>11.03 Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel ...) Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire ...)</p> <p>Sectie 61 - Dienst voor leerlingenvervoer Section 61 - Service de transport des élèves</p> <p>01.03 Allerhande uitgaven in verband met de oprichting van een dienst "Leerlingenvervoer" Dépenses de toute nature afférentes à la création d'un service "Transport d'élèves"</p>	<p style="text-align: right;">2.143.803 (1)</p> <p style="text-align: right;">5.948.548 (1)</p> <p style="text-align: right;">22.603.410 (4)</p>

<p>6.- BRUSSELS GEWEST REGION BRUXELLOISE</p> <p style="text-align: center;">Begrotingsjaar 1988 Année budgétaire 1988</p> <p>Sectie 31 - Gewestelijke Administratie en Instellingen Section 31 - Administration et institutions régionales</p> <p>11.03 Bezoldigingen van het actief en in disponibiteit verkerend personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel ...) Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire ...)</p> <p>Sectie 40 - Waterbeleid Section 40 - Politique de l'eau</p> <p>43.30.01 Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als staats-tussenkost in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken. Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêt d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit Communal de Belgique pour le financement de travaux</p>	<p style="text-align: right;">1.135.904 (1)</p> <p style="text-align: right;">1.036.192 (2)</p>
<p>7.- FINANCIEN FINANCES</p> <p style="text-align: center;">Begrotingsjaar 1988 Année budgétaire 1988</p> <p>B. Geheel van het departement Ensemble du département</p> <p>30.01 Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie en andere besturen van ontvangsten Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie et des autres administrations</p>	<p style="text-align: right;">239.745 (2)</p>
<p style="text-align: right;">TOTAAL LOPENDE UITGAVEN (I) TOTAL DEPENSES COURANTES (I)</p>	<p style="text-align: right;">165.435.301</p>

II. KAPITAALUITGAVEN DEPENSES DE CAPITAL		
I. BRUSSELS GEWEST REGION BRUXELLOISE		
Begrotingsjaar 1988 Année budgétaire 1988		
Sectie 40 - Waterbeleid Section 40 - Politique de l'eau		
51.30.00	Toelagen aan industriële ondernemingen als staatstussenkomst in de aflossingslasten van aangegane leningen bij de erkende kredietinstellingen. Subventions aux entreprises industrielles à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés auprès des organisations de financement agréées	32.209 (4)
TOTAAL KAPITAALUITGAVEN (II) TOTAL DEPENSES DE CAPITAL (II)		32.209
ALGEMEEN TOTAAL (I + II) TOTAL GENERAL (I + II)		165.467.510

- (1) Overschrijding te wijten aan de betaling van vaste uitgaven, vrijgesteld van het visum van het Rekenhof
 Dépassement dû au paiement des dépenses fixes, non soumises au visa de la Cour
- (2) Uitgaven ambtshalve geboekt in de rekening van uitvoering van de begroting op grond van artikel 79 van gecoördineerde wetten op de rijkscomptabiliteit.
 Dépenses portées d'office au compte d'exécution du budget, sur la base de l'article 79 des lois coordonnées sur la comptabilité de l'Etat.
- (3) Overschrijding te wijten aan de herziening van de overdracht van kredieten van het vorige begrotingsjaar.
 Dépassement dû à la révision du report des crédits de l'année budgétaire précédente.
- (4) Overschrijding veroorzaakt door het goedkeuren van een lager kredietbedrag dan de reeds op voorlopige kredieten aangerekende uitgaven.
 Dépassement produit par l'approbation d'un montant de crédits inférieur au montant des dépenses déjà imputées à charge des crédits provisoires.

TABEL F -- TABLEAU F

Rekening van de begroting van het begrotingsjaar 1988
Verwijzing : 146e Boek van het Rekenhof, deel II

Compte du budget de l'année budgétaire 1988
Référence : 146e Cahier de la Cour des Comptes, fascicule II

A. Lopende ontvangsten en uitgavenA. Recettes et dépenses courantes

I. Ontvangsten

I. Recettes

Fiscale ontvangsten		Recettes fiscales
Directe belastingen	914.761.557.320	Contributions directes
Douane en accijnzen	109.307.304.525	Douanes et accises
B.T.W., Registratie en Domeinen	426.042.388.380	T.V.A., Enregistrement et Domaines

Totaal fiscale ontvangsten	1.450.111.250.225	Total des recettes fiscales
Niet fiscale ontvangsten		Recettes non fiscales
Financiën	34.737.455.017	Finances
Andere departementen	15.190.120.128	Autres départements

Totaal niet-fiscale ontvangsten	49.927.575.145	Total des recettes non fiscales

Totaal voor de lopende ontvangsten	1.500.038.825.370	Total des recettes courantes

II. Uitgaven

II. Dépenses

Begrotingen	Kredieten --- Crédits		Budgets
	niet gesplitste --- non-dissociés	ordonnancerings --- d'ordonnancement	
Rijksschuld	393.461.007.613		Dette publique
Pensioenen	194.857.642.629		Pensions
Dotatiën	4.965.048.598		Dotations
Dotatiën aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten	83.236.800.000		Dotations aux Communautés et aux Régions
Eerste Minister	1.672.033.024		Premier Ministre
Justitie	22.512.003.691		Justice
Binnenlandse Zaken en openbaar ambt	81.484.822.785		Intérieur et fonction publique

Buitenlandse Zaken, buitenlandse handel en ontwikkelingssamenwerking	16.759.408.553	125.200.000	Affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement
Landsverdediging	76.426.721.733	19.610.210.273	Défense nationale
Rijkswacht	17.280.271.695	133.444.445	Gendarmerie
Landbouw	10.682.166.463		Agriculture
Economische Zaken	46.333.186.973		Affaires économiques
Middenstand	4.772.663.404		Classes moyennes
Verkeerswezen	80.425.267.115		Communications
P.T.T.	13.943.333.749		P.T.T.
Openbare Werken	80.392.154.271	27.966.591	Travaux publics
Tewerkstelling en Arbeid	58.974.218.576		Emploi et Travail
Sociale Voorzorg	172.219.464.931		Prévoyance sociale
Onderwijs (franstalig regime)	122.589.700.441		Education nationale (régime français)
Onderwijs (nederlandstalig regime)	158.061.286.732		Education nationale (régime néerlandais)
Onderwijs (gemeenschappelijke sector)	5.093.488.090		Education nationale (secteur commun)
Gemeenschappelijke Culturele Zaken	1.601.101.005		Affaires culturelles communes
Volksgezondheid en Gezin	41.323.699.567		Santé publique et Famille
Financiën	43.265.457.985		Finances
Brussels Gewest	7.084.494.944		Région bruxelloise
Totaal	1.739.417.444.567	19.896.821.309	Total
Algemeen totaal	1.759.314.265.876		Total général

Lopend uitgavenexcedent

259.275.440.506

Excédent des dépenses courantes

B. Kapitaal-ontvangsten en uitgaven**B. Recettes et dépenses de capital****I. Ontvangsten****I. Recettes**

Fiscale ontvangsten

Recettes fiscales

B.T.W., Registratie en Domeinen 4.067.607.817

T.V.A., Enregistrement et Domaines

Niet fiscale ontvangsten

Recettes non fiscales

Financiën 2.094.415.017

Finances

Andere departementen 103.774.543

Autres départements

Totaal voor de kapitaalontvangsten 6.265.797.377

Total des recettes de capital

II. Uitgaven**II. Dépenses**

Begrotingen	Kredieten --- Crédits		Budgets
	niet gesplitste --- non-dissociés	ordonnancerings --- d'ordonnancement	
Rijksschuld	218.310.292		Dette publique
Pensioenen			Pensions
Dotatiën	347.500.000		Dotations
Dotatiën aan de Gemeenschappen en aan de Gewesten	44.973.600.000		Dotations aux Communautés et aux Régions
Eerste Minister	607.984.839	4.610.826.805	Premier Ministre
Justitie	264.038.197	4.899.409	Justice
Binnenlandse Zaken en openbaar ambt	262.092.049	48.808.274	Intérieur et fonction publique
Buitenlandse Zaken, buitenlandse handel en ontwikkelingssamenwerking	6.255.330.922	243.154.317	Affaires étrangères, commerce extérieur et coopération au développement
Landsverdediging	196.551.869	4.333.494.871	Défense nationale
Rijkswacht	244.367.750	934.169.356	Gendarmerie
Landbouw	5.191.647.364	72.177.896	Agriculture
Economische Zaken	7.860.632.769	265.503.690	Affaires économiques
Middenstand	1.202.516.624		Classes moyennes
Verkeerswezen	6.078.589.862	19.881.683.070	Communications
P.T.T.	749.766	54.720.986	P.T.T.
Openbare Werken	10.154.862.518	15.501.473.306	Travaux publics
Tewerkstelling en Arbeid	12.295.274		Emploi et Travail
Sociale Voorzorg	2.226.619.072	21.302.344	Prévoyance sociale
Onderwijs (franstalig regime)	477.549.178	1.188.367.538	Education nationale (régime français)

Onderwijs (nederlandstalig regime)	470.887.736	130.799.865	Education nationale (régime néerlandais)
Onderwijs (gemeenschappelijke sector)	4.221.583.592	56.908.299	Education nationale (secteur commun)
Gemeenschappelijke Culturele Zaken	52.225.423		Affaires culturelles communes
Volksgezondheid en Gezin	2.031.059.909	506.856.401	Santé publique et Famille
Financiën	2.259.822.106	3.949	Finances
Brussels Gewest	7.276.683.592	605.135.864	Région bruxelloise
Totaal	102.887.500.703	48.460.286.240	Total
Algemeen totaal	151.347.786.943		Total général

Kapitaal uitgavenexcedent

145.081.989.566

Excédent des dépenses de capital

C. Rijksschuldverrichtingen**I. Ontvangsten**

Opbrengst der leningen 451.972.449.607

II. Uitgaven

Aflossing der leningen 74.703.786.657

Ontvangstenexcedent 377.268.662.950

D. Samenvatting**I. Ontvangsten**

Lopende ontvangsten 1.500.038.825.370

Kapitaalontvangsten 6.265.797.377

Opbrengst der leningen 451.972.449.607

Totalen 1.958.277.072.354

II. Uitgaven

Lopende uitgaven 1.759.314.265.876

Kapitaaluitgaven 151.347.786.943

Aflossing der leningen 74.703.786.657

Totalen 1.985.365.839.476

Uitgavenexcedent voor het begrotingsjaar
1988

27.088.767.122

C. Opérations de la Dette publique**I. Recettes**

Produits des emprunts

II. Dépenses

Amortissements des emprunts

Excédent des recettes

D. Récapitulation**I. Recettes**

Recettes courantes

Recettes de capital

Produits des emprunts

Totaux

II. Dépenses

Dépenses courantes

Dépenses de capital

Amortissements d'emprunts

Totaux

Excédent des dépenses pour l'année
budgétaire 1988

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT - ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Begrotingsjaar 1988
Année budgétaire 1988

Verwijzing : 146 e Boek van het Rekenhof, deel II
Référence : 146 ème Cahier de la Cour des comptes, fascicule II

Instellingen van openbaar nut Organismes d'intérêt public	Aangerekende ontvangsten Recettes imputées	Aangerekende uitgaven Dépenses imputées	Begrotingsresultaat van het jaar Résultat budgétaire de l'année		Toestand bij het begin van het jaar Situation au début de l'année		Algemeen resultaat van de begrotingen Résultat général des budgets	
			Excedent uitgaven Excédent de dépenses	Excedent ontvangsten Excédent de recettes	Excedent uitgaven Excédent de dépenses	Excedent ontvangsten Excédent de recettes	Excedent uitgaven Excédent de dépenses	Excedent ontvangsten Excédent de recettes
Regie der gebouwen - Régie des bâtiments	13.338.435.380	13.012.346.248	0	326.088.132	0	3.952.777.656	0	4.278.866.786
Regie der gebouwen - begroting voor orde Régie des bâtiments - budget pour ordre	379.826.245	335.955.994	0	43.870.251	0	93.765.094	0	137.635.345
Dienst voor regeling der binnenvaart Office régulateur de la navigation intérieure	84.187.621	78.341.180	0	5.846.441	0	22.981.586	0	28.828.027
Dienst voor regeling der binnenvaart - begroting voor orde Office régulateur de la navigation intérieure - budget pour ordre	13.869.841	14.522.785	652.944	0	0	1.272.859	0	619.915
Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires	184.800.443	188.629.476	3.829.033	0	0	46.972.024	0	43.142.991
Instituut voor veterinaire keuring - Institut d'expertise vétérinaire	1.443.701.948	1.208.473.221	0	235.228.727	0	1.016.535.734	0	1.251.764.461
Regie der luchtwegen - Régie des voies aériennes	7.041.080.272	5.404.945.314	0	1.636.134.958	0	5.904.519.599	0	7.540.654.557
Regie der luchtwegen - begroting voor orde Régie des voies aériennes - budget pour ordre	1.550.765	0	0	1.550.765	920.472	0	0	630.293
Regie voor Maritiem Transport - Régie des transports maritimes	4.814.721.953	4.921.478.658	106.756.705	0	1.184.613.033	0	1.291.369.738	0
Regie voor Maritiem Transport - begroting voor orde Régie des transports maritimes - budget pour ordre	3.594.416.052	3.372.895.457	0	221.520.595	0	144.830.695	0	366.351.290
Regie der Posten - Régie des Postes	48.127.976.713	45.500.761.703	0	2.627.215.010	0	4.341.491.298	0	6.968.706.308
Regie der Posten - begroting voor orde Régie des postes - budget pour ordre	18.595.451.123.328	18.581.412.282.218	0	14.038.841.111	0	281.329.725.966	0	295.368.567.077
Regie van Telegrafie en Telefonie - Régie des télégraphes et des téléphones	217.964.162.347	217.475.874.133	0	488.288.214	0	9.553.288.807	0	10.867.573.070
Regie van Telegrafie en Telefonie - begroting voor orde Régie des télégraphes et des téléphones - budget pour ordre	24.599.103.261	23.773.107.212	0	825.996.049	0	0	0	0
Fonds voor de Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten Fonds pour le financement des prêts à des Etats étrangers	4.261.817.493	699.826.000	0	3.561.791.493	0	31.640.552.439	0	35.202.343.932
Hulpfonds tot financieel herstel van de gemeenten Fonds d'aide au redressement financier des communes	42.912.110.123	32.677.747.307	0	10.234.362.816	5.096.756.950	0	0	5.137.605.866

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT - ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Begrotingsjaar 1988
Année budgétaire 1988

Verwijzing : 146 e Boek van het Rekenhof, deel II
Référence : 146 ème Cahier de la Cour des comptes, fascicule II

Instellingen van openbaar nut Organismes d'intérêt public	Toekenning van de kredieten - Allocation des crédits				Aangerekende vastleggingen Engagements imputés	Regeling van de kredieten Règlement des crédits		Definitieve kredieten Crédits définitifs
	Oorspronkelijke begrotingen + aanpassingen Budgets primitifs + ajustements	Overdrachten krachtens wetsbepalingen Reports en vertu de dispositions légales	Kredieten waarover de wetgever uitspraak moet doen Crédits sur lesquels le législateur doit statuer	Totaal Total		Overdrachten Reports	Annulaties Annulations	
Regie der Gebouwen - Régie des Bâtiments	8.808.100.000			8.808.100.000	7.885.752.787		922.347.213	7.885.752.787
Regie voor Maritiem Transport Régie des transports maritimes	2.930.000.000			2.930.000.000	37.353.560		2.892.646.440	37.353.560
Regie der Posterijen - Régie des postes	4.350.000.000			4.350.000.000	1.693.940.348		2.656.059.652	1.693.940.348
Regie van Telegrafie en Telefonie Régie des télégraphes et des téléphones	26.206.100.000			26.206.100.000	24.774.481.000		1.431.619.000	24.774.481.000

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT - ORGANISMES D'INTERET PUBLIC

Begrotingsjaar 1988
Année budgétaire 1988

Verwijzing : 146 e Boek van het Rekenhof, deel II
Référence : 146 ème Cahier de la Cour des comptes, fascicule II

Instellingen van openbaar nut Organismes d'intérêt public	Toekening van de kredieten - Allocation des crédits						Aangerekende uitgaven Dépenses imputées	Regeling van de kredieten Règlement des crédits		Definitieve kredieten Crédits définitifs
	Oorspronkelijke begrotingen + aanpassingen Budgets primitifs + ajustements	Overdrachten Reports	Kredieten toegestaan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 Crédits alloués en vertu de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	Aanvullende kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten Crédits complémentaires pour les dépenses au-delà du montant des crédits non limitatifs	Overschrijdingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder kredieten Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédit	Algemeen totaal Total général		Overdrachten krachtens wetsbepalingen Reports en vertu de dispositions légales	Annulaties Annulations	
Regie der gebouwen - Régie des bâtiments	13.530.971.000	0	0	163.323.918	32.362.552	13.726.657.470	13.012.346.248	0	714.311.222	13.012.346.248
Dienst voor regeling der binnenvaart Office régulateur de la navigation intérieure	103.960.000	0	455.000	0	0	104.415.000	78.341.180	0	26.073.820	78.341.180
Hulp- en informatiebureau voor gezinnen van militairen Office de renseignements et d'aide aux familles des militaires	194.686.000	4.824.044	0	1.713.267	0	201.223.311	188.629.476	0	12.593.835	188.629.476
Instituut voor veterinaire keuring - Institut d'expertise vétérinaire	1.273.900.000	0	0	0	0	1.273.900.000	1.208.473.221	0	65.426.779	1.208.473.221
Regie der luchtwegen - Régie des voies aériennes	6.137.970.000	0	56.442.225	508.915.645	0	6.703.327.870	5.404.945.314	0	1.298.382.556	5.404.945.314
Regie voor Maritiem Transport - Régie des transports maritimes	6.039.900.000	0	0	0	0	6.039.900.000	4.921.478.658	0	1.118.421.342	4.921.478.658
Regie der Posterijen - Régie des Postes	49.094.695.000	0	0	0	0	49.094.695.000	45.500.761.703	0	3.593.933.297	45.500.761.703
Regie van Telegrafie en Telefonie Regie des télégraphes et des téléphones	161.503.352.000	0	0	0	0	161.503.352.000	217.475.874.133	0	0	217.475.874.133
Fonds voor de Financiering van de Leningen aan Vreemde Staten Fonds pour le financement des prêts à des Etats étrangers	2.880.000.000	0	0	18.026.000	0	2.898.026.000	699.826.000	0	2.198.200.000	699.826.000
Hulpfondsen tot financieel herstel van de gemeenten Fonds d'aide au redressement financier des communes	40.532.500.000	0	0	2.079.875.959	0	42.612.375.959	32.677.747.307	0	9.934.628.652	32.677.747.307